

人物志

[三国] 刘邵著

刘国建 注译

长春出版社

人物志

[三国] 刘邵著 刘国建 注译

长春出版社

图书在版编目（CIP）数据

人物志/（三国）刘邵著；刘国建注译.—2版，
长春：长春出版社，2006.6
ISBN7-80664-261-7

I. 人... II. ①刘...②刘... III. ①人才学—中国—三国时代②人物志—注释 IV. C96

中国版本图书馆CIP数据核字（2006）第054675号

责任编辑：张耀民封面设计：李尘工作室

长春出版社出版
（长春市建设街43号）
（邮编130061 电话8569938）
三河盛达印务有限公司

新华书店经销
开本：787×1092 16
印张：14
插页：2
字数：167千字
版次：2006年10月第2版
印次：2006年10月第1次印刷

定价：28.00

《识人三经》编委会

主编：

朱立春 管曙光

副主编：

刘国建 陈玉娥 李莹

编委：

李新宪 石玉华 张瑞玲 孙凤梅 管慧玲 陈襄民 石维波 马明 袁广林
李旭雨 李立 王光公 林林 尹相 张长仁 吴由

资料整理：

黎洁 张苏民 关庆云 廖江 孔子玉 梁宪昌 刘彤 李艳丽

前 言

中国数千年辉煌灿烂的文明史，就是人的智力不断提高、智慧不断扩充的历史，是一部人才发展史。可以说，人才的选拔和使用，是一个亘古不朽的话题。历史上有作为的政治家和有识之士都明白，得人才者得天下，失人才者失天下。

《尚书》中说：“知人则哲，能官人。”《周书》中说：“安危在出令，存亡在所用。”《吕氏春秋》说：“得贤人，国无不安，名无不荣；失贤人，国无不危，名无不辱。”唐太宗李世民说：“致安之本，惟在得人。”明太祖朱元璋说：“贤才，国之宝也。”所以，古人十分重视人才，讲究用人之道，并在实践的基础上，不断总结和概括用人方略，形成了一套具有中国特色的人才学理论。

历史上的人才学思想非常丰富，从用人制度(禅让、养士、九品中正制、察举、科举)到用人方法，从用人原则到用人艺术，从用人之道到用人之忌，从用人的成功经验到用人的种种失误，从对人才的“月旦”(品评)到人才学著述，无不凝聚着古今一贯的人生经验，无不闪耀着圣贤哲人的智慧之光，这是一笔丰富宝贵的古代文化遗产。

如何用人，这是一门学问，也是一门艺术。而用人的基础或前提则是识人、知人，或曰观人、察人。宋代陆九渊说：“事之至难，莫如知人；事之至大，亦莫如知人。诚能知人，则天下无余事矣。”人才难得，关键在于难知。如果能知人，则得人也就不难了。所以自古以来，用人难，知人更难。

那么，如何去识人，去知人，去发现人才呢？在这个问题上，古人为我们积累了丰富的经验：

——古老的“六戚”(父、母、兄、弟、妻、子)观人法；

——《大戴礼记·文王官人篇》中提出的“六征”观人法：观诚、考志、视中、观色、观隐、揆德；

——《史记·魏世家》中魏文侯大臣李克提出的五条标准：居视其所亲，富视其所与，达视其所举，穷视其所不为，贫视其所不取；

——刘劭《人物志》中提出的“八观”、“九征”观人法：“八观”：观其夺救，以明间杂；观其感变，以审常度；观其志质，以知其名；观其所由，以辨依似；观其爱敬，以知通塞；观其情机，以辨怨惑；观其所短，以知所长；观其聪明，以知所达。“九征”：神，精，筋，骨，气，色，仪，容，言；

——诸葛亮提出的鉴别人才的七种方法：问之以是非，而观其志；穷之以辞辩，而观其变；咨之以计谋，而观其识；告之以患难，而观其勇；醉之以酒，而观其性；临之以利，而观其廉；期之以事，而观其信。

中国的古籍浩如烟海，记载识人用人思想和方法，趣闻和轶事的文献十分丰富，可以说遍及经、史、子、集，见诸儒、道、法、墨、名各家。发掘、整理、研究和批判地吸收继承这份宝贵的遗产，对于今天识别和选拔、培养和使用人才，具有重要的借鉴作用和参考价值。为此，我们围绕如何识别和观察人才这个核心，从古代典籍中精选了《人物志》、《长短经》、《观人学》三种，加以整理，名之为《识人三经》，奉献给读者。

《人物志》，为刘劭所著。刘劭，字孔才。三国时期著名的政治家和思想家，在文学方面也有一定成就。《人物志》是我国第一部人才学专著，是一部以唯物主义的元气一元论为基础，以阴阳五行的朴素辩证思想为指导，将人才学、心理学、

伦理学和政治学融于一体的科学论著，可以说，它奠定了中国人才学的基本理论框架。

《人物志》融诸家学说，集道德、仁义、才能、功利诸观点，融会贯通，用来品评人物，物色人才。

《人物志》以人君为核心，以各类人才为主导，将不同人才的生理、心理、个性、才能、政治风格和道德修养等，巧妙地统一起来，形成了一件多维结构的理论珍品，构思精巧，表达精美。

《长短经》，唐人赵蕤著。赵蕤操行高尚，屡召不仕。潜心研读，学问博大，桃李满天下。唐代一大批著名的文臣武将即出自于赵蕤的门下。如果说兵家谋略侧重于军事(以《孙子兵法》为代表)，法家谋略侧重于政治(以《韩非子》为代表)，纵横家谋略侧重于外交(以《鬼谷子》为代表)的话，那么赵蕤的《长短经》则集前代谋略思想的大成，全方位阐发了中国古代的谋略思想。他以历史学家的博大，政治家的敏锐和谋略家的睿智，结合活生生的历史事实，分六十多个标题，淋漓尽致地总结了历史经验，同时升华出深邃的谋略思想，令人体味无穷。

历代政治家和思想家都把正确识人用人当作为政之首，赵蕤亦不例外。他以较大篇幅论述各种人才的特点及其划分标准，识别人才的方法，以及如何驾驭、使用人才等核心问题。其涉猎的领域极为广泛，或君御臣，或臣事君，或上御下，或下事上；大到政治、军事、外交，小到人际交往、人伦纲常；或通过人心看时势，或通过世事看人心；或通过容色举止看人心；或透过人心看举止，如此等等，不一而足。从这个意义上说，把《长短经》称作我国古代第一部人才学专著，并不是浮夸之语。我们这里选取了集中论述识人用人的章节加以注译，以飨读者。

《长短经》的注文是赵蕤本人所著。或疏通文字，或阐发文义，或铺陈资料，具有较高的学术价值和史料价值，我们均予以保留，供读者作参考。但由于篇幅的限制，注文部分只作简注，不作翻译。

《长短经》底本采自《四库全书》，另以《读画斋丛书》本及其它较早的版本作参校本，择善而从。限于篇幅，不出校记。

《观人学》，为邵祖平所著。邵祖平，字潭秋，江西南昌人，民国时期学者，与国学大师章炳麟交情深厚，曾执教于浙江大学，一生致力于国学研究，精通典籍，治学严谨。本书就是其于浙江大学期间写成的。初版于1931年。

《观人学》甄采古籍，旁征博引，思接千载，全书征引经、史、子、集百余种，涉及儒、道、法、名诸家学说，条分缕析，持论平正，内容博大精深，行文汪洋恣肆。

《观人学》回顾了观人学理论与实践的形成与发展，论述了这一理论对社会对国家的实用价值，所用大量例证，均出于典籍或信史。可以说，它是我国古代人才学研究的集大成者，也是我国第一部系统研究观人学的著作。

本书采用的体例是原文、注释和译文三部分。对原文，特别是对《观人学》的原文做了大量的校订工作，改正了许多错讹之处；注释力求准确；译文力求明白晓畅。

目 录

《人物志》序.....	1
《人物志》自序.....	1
卷上.....	3
卷中.....	22
卷下.....	44
附录题记.....	60
跋.....	60

《人物志》序

阮逸撰

人性为之原，而情者性之流也。性发于内，情导于外，而形色随之。故邪正态度，变露莫状，溷而莫睹其真也。惟至哲为能以材观情、索性、寻流、照原，而善恶之迹判矣。圣人没，诸子之言性者各胶一见，以倡惑于后、是俾驰辨斗异者得肆其说，蔓延天下。故学者莫要其归，而天理几乎熄矣。予好阅古书，于史部中得刘邵《人物志》十二篇，极数万言。其述性品之上下，材质之兼偏，研幽摘微，一贯穿于道，若度之长短，权之轻重，无铢发蔽也。大抵考诸行事，而约人于中庸之域，诚一家之善志也。由魏至宋历数百载，其用尚晦而鲜有知者。吁！可惜哉。矧虫篆浅技，无益于教者犹刊镂以行于世，是书也，博而畅，辨而不肆，非众说之流也。王者得之，为知人之龟鉴，士君子得之，为治性修身之槩括，其效不为小矣。予安得不序而传之。媿夫良金美玉，簏楮一启，而观者必知其宝也。

《人物志》自序

【魏】刘邵撰

【凉】刘昞注

【原文】

夫圣贤之所美①，莫美乎聪明②。天以三光著其象，人以聪明邵其度。聪明之所贵③，莫贵乎知人。聪于书计者，六艺之一术。明于人物者，官材之总司。知人诚智④，则众材得其序⑤，而庶绩之业兴矣⑥。是以圣人著爻象，⑦则立君子小人之辞⑧。君子者，小人之师。小人者，君子之资，师资相成，其来尚矣。叙诗志⑨，则别风俗雅正之业。九土殊风，五方异俗，是以圣人立其教不易其方，制其政不改其俗。制礼乐，则考六艺祇庸之德。虽不易其方，常以诗礼为首，虽不改其俗，常以孝友为本。躬南面，则援俊逸辅相之材。皆所以达众善，而成天功也。继天成物，其任至重，故求贤举善，常若不及。天功既成，则并受名誉。忠臣竭力而效能，明君得贤而高枕，上下忠爱，谤毁何从生哉。是以尧以克明俊德为称；舜以登庸二八为功；汤以拔有莘之贤为名；文王以举渭滨之叟为贵。由以论之，圣人兴德，孰不劳聪明于求人，获安逸于任使者哉。采士饭牛，秦穆所以霸西戎，一则仲父，齐桓所以成九合。是故仲尼不试，无所援升。犹序门人以为四科，泛论众材以辨三等。举德行为四科之首，叙生知为三等之上，明德行者的道义之门，质志气者材智之根也。又叹中庸，以殊圣人之德。中庸之德其至矣乎，人鲜之矣，唯圣人能之也。尚德以劝庶几之论。颜氏之子，其殆庶几乎，三月不违仁，乃窥德行之门。若非志士仁人，希迈之性，日月至焉者，岂能终之。训六蔽，以戒偏材之失。仁者爱物，蔽在无断。信者露诚，蔽在无隐，此偏材之常失也。思狂狷，以通拘抗之材。或进趋于道义，或洁已而无为，在上者两顺其所能，则拘抗并用。疾矜矜而无信，以明为似之难保。厚貌深情，圣人难之，听其言而观其所为，则似托不得逃矣。又曰察其所安，观其所由，以知居止之行。言必契始以要终，行必睹初以求卒，则中外之情粗可观矣。人物之察也，如此其详。不

详察则官材失其序，而庶政之业荒矣。是以敢依圣训，志序人物，庶以补缀遗忘，惟博识君子裁览其义焉。

【注释】

①美：赞美，称赞，倾慕。

②聪明：孔颖达说：“听远为聪，见微为明。”这里引伸为富于智慧，见闻广博。

③贵：珍贵；知人：认识人。

④诚：假如，如果。

⑤序：次序，顺序。这里指人才各得其位，各得其所。

⑥庶绩：庶，众多。绩，业绩、成绩。庶绩，指各种行业、事功。

⑦爻象：爻，组成八卦的长短横道。爻象，即爻的不同组合。

⑧辞：言辞，评语。

⑨志：意志。所谓诗言志。

风俗雅正：风，指《诗经》中的国风。雅，指《诗经》中的大雅、小雅。风俗雅正，引伸为民风民俗的和高尚高雅的。

礼乐：即周代的礼仪和雅乐。

六艺：礼、乐、射、御、书、数六种科目。汉代以后，也可来指《诗》、《书》、《礼》、《易》、《乐》、《春秋》六种儒家经典。祗：恭敬。庸：有常。

躬南面：指登临帝位，统治人民。古代帝王之位座北朝南，故称。

援：引伸为引来，招来。

尧、舜：传说中的上古帝王。克：能。称：称颂。登庸：推举，任用。二八：高阳氏有子八人，称为“八恺”。高辛氏有子八人，称为“八元”。这十六人都被认为一时的杰出之士。

有莘之贤：指伊尹。本是商汤之妻（有辛氏之女）的陪嫁奴隶，被汤破格任用，委以国政。

渭滨之叟：指吕尚。相传曾垂钓于渭水之滨，被周文王发现，并拜为师。

不试：即不被任用。

四科：德行、言语、政事、文学为孔门四科。

三等：指生而知之、学而知之、困而学之三个档次。《论语·季氏》：“孔子曰：生而知之者上也；学而知之者次也；困而学之，又其次也；困而不学，民斯为下矣。”

中庸：是孔子所倡导的做事的最高标准。中：即折中；庸：即平常。

庶几：本表示可能或期望。这里引伸作有希望成材的人。

六蔽：孔子所讲的六种蔽端。《论语·阳货》：“好仁不好学，其蔽也愚；好智不好学，其蔽也荡；好信不好学，其蔽也贼；好直不好学，其蔽也绞；好勇不好学，其蔽也乱；好刚不好学，其蔽也狂。”

狂狷：这里指偏激之举。《论语·子路》：“子曰：不得中行而与之，必也狂狷乎！狂者进取，狷者有所不为也。”

拘抗：拘，即拘束；抗，即举，引伸为奋发。

恹恹：形容诚恳。

为似：即伪似。这里指表里不一。

居止：指行为举止。

庶：副词，表示希望。

卷上

九征第一

人物情性志气不同，征神见貌，形验有九。

【原文】

盖人物之本，出乎情性①。性质禀之自然，情变由于染习。是以观人察物，当寻其性质也。情性之理，甚微而玄，非圣人之察，其孰能究之哉？知无形状，故常人不能睹，惟圣人目击而照之。凡有血气者，莫不含元一以为质②，质不至则不能涉寒暑，历四时。禀阴阳以立性③，性资于阴阳，故刚柔之意别矣。体五行而著形④。骨劲筋柔，皆禀精于金木。苟有形质⑤，犹可即而求之。由气色外著，故相者得其情素也。

【注释】

①本：事物的基础或主体。

②元一：万物的本源。

③阴阳：古人用以解释天地万物变化规律的基本元素的一对范畴。

④体：包含，容纳。五行：即金、木、水、火、土五种构成万物的基本元素。

⑤形质：形，即外形；质，即本质。

【译文】

人物身上最根本的特性是从情性中生发出来的。情性的道理玄妙而深奥，除非具有特殊洞察力的圣人，有谁能搞得清楚呢？凡是有血性的东西，身体中莫不包含着混沌元气作为自己的本质，禀承阴阳二气以确立自己的刚柔二性，容纳金、木、水、火、土五种元素构筑自己的形体。只要他具备了形貌气质，人们就可以据此了解他内在的情性。【原文】

凡人之质量，中和最贵矣①。质白受采，味甘受和，中和者百行之根本，人情之良田也。中和之质必平淡无味，惟淡也故五味得和焉，若苦则不能甘矣，若酸也则不能咸矣。故能调成五材，变化应节②。平淡无偏，群材必御，致用有宜，通变无滞。是故观人察质，必先察其平淡，而后求其聪明。譬之骥，虽超逸绝群，若气性不和，必有毁衡碎首决胸之祸也。聪明者，阴阳之精。离目、坎耳、视听之所由也。阴阳清和，则中睿外明。圣人淳耀③，能兼二美。知微知章④，耳目监察，通幽达微，官材授方，举无遗失。自非圣人莫能两遂。虽得之于目，或失之于耳。故明白之士，达动之机，而暗于玄虑。达于进趋而暗于止静，以之进趋，则欲速而成疾，以之深虑，则抗夺而不入也。玄虑之人，识静之原⑤，而困于速捷。性安沉默，而智乏应机。以之闲静，则玄微之道构，以之济世，则劲捷而无成。犹火日外照，不能内见。金水内映，不能外光。人各有能，物各有性，是以圣人明白以进趋委守成于玄虑，然后动止得节，出处应宜矣。二者之义，盖阴阳之别也。阳动阴静，乃天地之定性，况人物乎。若量其材质，稽诸五物⑥。五物之征，亦各著于厥体矣⑦。筋勇色青，血勇色赤，中动外形，岂可匿也。

【注释】

①质量：素质。中和：折中平和。《中庸》：“喜怒哀乐之未发，谓之中；发而皆中节，谓之和。中也者，天下之大本也；和也者，天下之达道也。致中和，天地位焉，万物育焉。”

②五材：即仁、信、忠、智、勇五种品质。

③淳耀：内在淳朴，外在光彩照人。

④章：通“彰”，大，明显。

⑤原：根本；道理。

⑥稽：考查；五物：即五行。

⑦厥：其。

【译文】

在人的素质中，折中平和的素质最为可贵。折中平和的素质一定是平淡无味的，所以能够调和成仁、信、忠、智、勇五种品质，并随着实际的需要而应变。因此说，观察人及其素质，一定要先看他是否具有平淡的品质，然后再看他是否具有聪明的品质。聪明是天地阴阳的精华。一个人身上如果阴阳二气纯净调和，其表现就是，内心充满了睿智，遇事明了达观。圣人内具淳朴之质，外具聪明之形，所以具备了平淡与聪明两种优秀的品质。既能看到事物的隐微之处，又能看到事物的明显之处，若不是圣人，就不能同时做到这两点。那种说干就干、令人一览无余的人，懂得眼前行动的关键，却不善于深谋远虑；善于深谋远虑的人，懂得宁静致远的道理，却不能付诸迅捷的行动。这就好比火焰和太阳的光辉可以照见物体的外部，却不能照见物体的内部，金属和水可以把物体映照在自身内部，却不能向外发射自己的光辉。以上二者的区别，就是阴阳二气的不同功用所造成的。如果衡量一个人的材质时，按照金、木、水、火、土五种元素的性质为标准，五种元素各自的特征就会从他的身上表现出来。

【原文】

其在体也，木骨、金筋、火气、土肌、水血，五物之象也。五性者，成形之具。五物为母，故气色从之而具。五物之实，各有所济①。五性不同，各有所禀，禀性多者则偏性生也。是故骨植而柔者，谓之弘毅②。弘毅也者，仁之质也。木则垂荫，为仁之质。质不弘毅，不能成仁。气清而朗者，谓之文理③。文理也者，礼之本也。火则照察，为礼之本。本无文理，不能成礼。体端而实者，谓之贞固④。贞固也者，信之基也。土必吐生，为信之基也。基不贞固，不能成信。筋劲而精者，谓之勇敢。勇敢也者，义之决也。金能断割，为义之决。决不勇敢，不能成义。色平而畅者，谓之通微。通微也者，智之原也。水流疏达，为智之原。原不通微，不能成智。五质恒性，故谓之五常矣。五物，天地之常气。五德，人物之常行。

【注释】

①济：成就。

②骨植：形容骨骼硬朗挺拔。弘毅：弘大刚毅。

③文理：文雅有礼节。

④贞固：坚贞稳固。

【译文】

五行在人身体中的表现是：骨是木的特征的表现，筋是金的特征的表现，气是火的特征的表现，肌肤是土的特征的表现，血是水的特征的表现。也就是说，木、金、火、土、水各自的特性对应成就了骨、筋、气、肌、血的特征。因此说，骨骼挺直而柔韧，叫做弘毅，弘毅是仁的本质。神气清高而爽朗，叫做文理，文理是礼仪的根本。体态端庄而结实的，叫做贞固，贞固是诚信的基础。筋肌强劲而精练的，叫做勇敢，勇敢是成就义气的方式和途径。神色平和而舒展的，叫做通微，通微是智慧的本源。仁、礼、信、义、智这五种品质对应五种体质，具有恒定的规律性，所以叫做五常。

【原文】

五常之别，列为五德。是故温直而扰毅①，木之德也。温而不直则懦，扰而不毅则。刚塞而弘毅，金之德也。刚而不塞则决，弘而不毅则缺。愿恭而理敬②，水之德也。愿而不恭则悖，理而不敬则乱。宽栗而柔立③，土之德也。宽而不栗则慢，柔而不立则散。简畅而明砭④，火之德也。简而不畅则滞，明而不砭则翳。虽体变无穷，犹依乎五质。人情万化，不可胜极，寻常竟源，常在于五。

故其刚柔明畅贞固之征，著乎形容，见乎声色，发乎情味，各如其象⑤。自然之理，神动形色，诚发于中，德辉外耀。故心质亮直，其仪劲固。心质休决⑥，其仪进猛。心质平理，其仪安闲。夫仪动成容，各有态度。直容之动，矫矫行行⑦。休容之动，业业跲跲⑧。德容之动，颀颀印印⑨。

【注释】

①扰毅：扰，驯服。毅，刚毅、果决。

②愿恭：内心恭敬。

③宽栗：宽厚严肃。

④明砭：明，明智、明白。砭，用石针刺穴治病。明砭意谓头脑清醒，果断除去恶习和毛病。

⑤象：形象，表征。

⑥休决：简单果断。

⑦矫矫行行：矫矫，强健的样子。行行，刚健的样子。

⑧业业跲跲：业业，谨慎的样子。跲跲，步伐有节奏的样子。

⑨颀颀印印：颀颀，仰慕的样子。印印，气宇不凡的样子。

【译文】

五常之间的区别，可以用金、木、水、火、土五种不同的品德来表示。温和而直率、驯顺而刚毅是木的品德。刚强而诚实、弘大而坚毅是金的品德。内心恭敬、文雅理智是水的品德。宽厚而严肃、柔和而坚实是土的品德。简明畅快、针砭弊病是火的品德。虽然体现在不同的人身上，各种品性变化无穷，但归根到底，还跳不出以上五种品质的范围。

所以，一个人的刚柔、明畅、贞固的特征，必定表现在他的形体容貌上，流露于他的话语表情中，体现在他的情感品味上。总之，一个人内在的品性都会通过一定的方式表现出来。因此，品质磊落耿直的人，其仪容必定有强劲稳固之态；品质果决的人，其仪容必定有奋进勇猛之气；品质平和理智的人，其仪容必定安详闲适。人的仪态外表在活动中就会呈现出不同的容色和神态。仪态率直的人，其行为举止的特征为矫健有力；仪态美善的人，其行为举止的特征为谨慎有节；仪态高尚的人，其行为举止的特征为气宇不凡、令人仰慕。【原文】

夫容之动作发乎心气①，心气于内，容见于外。心气之征，则声变是也。心不系一，声和乃变。夫气合成声，声应律吕②。清而亮者律，和而平者吕。有和平之声，有清畅之声，有回衍之声③。心气不同，故声发亦异也。夫声畅于气，则实存貌色。非气无以成声，声成则貌应。故诚仁，必有温柔之色。诚勇，必有矜奋之色④。诚智，必有明达之色。声既殊管，故色亦异状。夫色见于貌，所谓征神。⑤貌色徐疾，为神之征验。征神见貌，则情发于目。目为心候，故应心而发。故仁，目之精，恣然以端⑥。心不倾倚，则视不回邪。勇，胆之精，睥然以强⑦。志不怯懦，则视不衰悴。然皆偏至之材，以胜体为质者也。未能不厉而威，不怒而严。故胜质不精，则其事不遂⑧。能勇而不能怯，动必悔吝随之。是故直而不柔，则木。木强激讦，失其正直。劲而不精，则力。负鼎绝膑，失其正劲。固而不端，则愚。专己自是，陷于愚戇。气而不清，则越⑨。辞不清顺，发越无

成。畅而不平，则荡。好智无涯，荡然失绝。是故中庸之质，异于此类。勇而能怯，仁而能决，其体两兼，故为众材之主。五常既备，包以澹味。既体咸酸之量，而以无味为御。五质内充，五精外章。五质澹凝，淳耀外丽。是以目彩五晖之光也。心清目朗，粲然自耀。故曰，物生有形，形有神精。不问贤愚，皆受气质之禀性阴阳，但智有精粗，形有浅深耳，寻其精色，视其仪象，下至阜隶牧圉，皆可想而得之也。能知精神，则穷理尽性。圣人有以见天下之动而拟诸形容，故能穷理尽性，以至于命。

【注释】

①心气：内心的动力；精神气质。古人认为，心的功能，不但主血脉，而且主意识和思维。

②律吕：中国古代乐律的统称。律：古代音乐中用来校正音的一种竹管。有十二律。吕：古代音乐十二律中的阴律，有六种，称“六吕”。

③回衍：回，回荡。衍，漫延。

④矜奋：强健奋发的样子。

⑤征神：外显的精神特征。

⑥慤然：诚实的样子。

⑦晔然：光亮的样子。

⑧不遂：遂，成、成就、顺利做到。不遂，不能成功，不能如愿。

⑨越：越过，这里指超过了一定的界度。

荡：涤除，洗掉。

五常：即与五行相对应的仁、义、礼、智、信。

五质：指与仁、义、礼、智、信五种品质相对应的五行。

五精：心、肺、肝、脾、肾。用五精对应五常为：心礼、肺义、肝仁、脾信、肾智。

五晖：即青、黄、赤、白、黑五种色彩。

【译文】

人的容色的变化是由心气支配的。比如，人的声音就是心气特征的表现。心气合成为声音，不同的声音应合不同的音调。有柔和平缓之声，有清扬舒畅之声，有回荡绵延之声。心气舒畅则声音舒畅，那么，真实的品质就必然会在外在的容色上表现出来。所以，确实具有仁爱品质的人，其容貌特征必定是温柔的；确实具有勇敢品质的人，其容貌特征必定是坚毅奋进的；确实富于智慧的人，其容貌特征必定是聪明通达的。神色表现在外貌特征上，就是所谓的“征神”（即外显的精神特征）。如果人的精神气质通过外貌特征表现出来，那么其内在的情怀就会通过眼睛流露出来。所以，仁，是眼睛的精气，因此，仁爱之人的目光诚实端庄。勇，是胆的精气，因此，勇敢之人的目光灼灼而坚强。然而，这些都是仅在某一方面比较突出的人材，即以比较突出的体貌特征表现其精神本质的人。仅在某一方面比较突出的人，不具备整体的优势，做事就不容易成功。一味刚直而不柔和，就流于僵直；一味强劲而不精巧，就流于蛮干；一味固执己见而不问来龙去脉，就流于愚暗；心气十足而思虑不清，做事就会超越特定的规范；思虑通畅而不平正，就会流于放荡。然而，具有中庸品质的人与以上所说的情况都不一样。五常（仁、义、礼、智、信）在他们身上都已具备，又以平淡无味的外衣包装起来。金、木、水、火、土五种特质充斥体内，心、肺、肝、脾、肾五脏精气外显在体貌容色上。因此，他的眼睛里闪耀着五彩的光芒。所以说，人生来就有形体容貌，形体容貌又体现了其内在的精神。把握了人的精神，也就能够穷尽物理人性。

【原文】

性之所尽，九质之征也①。阴阳相生，数不过九，故性情之变，质亦同之。然则平陂之质在于神②。神者质之主也，故神平则质平，神陂则质陂。明暗之实在于精。精者实之本，故精惠则实明，精浊则实暗。勇怯之势在于筋。筋者势之用，故筋劲则势勇，筋弱则势怯。强弱之植在于骨。骨者植之基，故骨刚则植强，骨柔则植弱。躁静之决在于气。气者决之地也，气盛决于躁，气冲决于静矣。惨怛之情在于色③。色者情之候也，故色悴由情惨，色悦由情怛。衰正之形在于仪。仪者形之表也，故仪衰由形殆，仪正由形肃。态度之动在于容。容者动之符也，故衷动则容态，正动则容度。缓急之状在于言。言者心之状也，故心恕则言缓，心褊则言急。其为人也，质素平澹，中睿外朗，筋劲植固，声清色怛，仪正容直，则九征皆至，则纯粹之德也。非至德大人，其孰能与于此。九征有违，违，为乖戾也。则偏杂之材也。或声有色怛，而质不平淡。或筋劲植固，而仪不崇直。三度不同④，其德异称。偏材荷一至之名，兼材居德仪之目，兼德体中庸之度。故偏至之材，以材自名。犹百工众伎各有其名也。兼材之人⑤，以德为目。仁义礼智得其一目。兼德之人⑥，更为美号。道不可以一体说，德不可以一方待，育物而不为仁，齐众形而不为德，凝然平淡，与物无际，谁知其名也。

【注释】

①九质之征：九种事物的应验。《庄子·列御寇》：“故君子远使之而观其忠，近使之而观其敬，烦使之而观其能，卒然问焉而观其知，急与之期而观其信，委之以财而观其仁，告之以危而观其节，醉之以酒而观其侧，杂之以处而观其色。九征至，而不肖人得矣。”这里指以下所讲的平陂、明暗、勇怯、强弱、躁静、惨怛、衰正、态度、缓急等九种品质。

②平陂：平，即平坦。陂即山坡。平陂，引伸为平正歪邪。

③惨怛：惨，悲伤。怛，喜悦。

④三度：指偏至、兼材、兼德。

⑤兼材：具有五德中一两个方面的人材

⑥兼德：九征之德皆备的人。

【译文】

人的性情的内容，全部应验在九种品质的外部表现上。那么，平正或险邪表现在人的神色上，聪明或昏暗表现在人的精气上，勇敢或怯懦表现在人的筋肌上，强健或柔弱表现在人的骨架上，浮躁或沉静表现在人的血气上，悲戚或喜悦表现在人的容色上，端正或衰颓的形象表现在人的仪表上，态度的变化表现在人的容貌上，舒缓或急切的心情表现在人的言语上。有这样的人：朴素平淡，富于智慧，爽朗明达，劲肌坚韧，骨架挺拔结实，声音清琅，容色怡悦，仪表端庄，这样的人九种优秀的品质全部具备，其德性已修炼到了炉火纯青的程度。如果九种征象中有相互违缪的方面，只能算是偏杂之材。偏材、兼材、兼德是三种不同的人材类型，其德性的称号亦彼此有别。在某些方面比较突出的偏至型人材，往往以自己的专长确立自己的名号。德才兼具的人，往往以五德中之一项来确立自己的名号。九种优秀品德兼备的人，则具有更美好的称号。

【原文】

是故兼德而至，谓之中庸。居中履常，故谓之中庸。中庸也者，圣人之目也。大仁不可亲，大义不可报，无德而称，寄名于圣人也。具体而微①，谓之德行。德行也者，大雅之称也②。施仁以亲物，立义以利仁，失道而成德，抑亦其次也。一至谓之偏材③。偏材，小雅之质也④。徒仁而无义，徒义而无仁，未能兼济，

各守一行，是以名不及大雅也。一征谓之依似⑤。依似，乱德之类也。纯讦似直而非直，纯宕似通而非通。一至一违，谓之间杂⑥。间杂，无恒之人也。善恶参浑、心无定是。无恒之操，胡可拟议。无恒、依似，皆风人末流⑦。其心孔艰者，乃有教化之所不受也。末流之质，不可胜论，是以略而不概也。蕃徒成群，岂可数哉。

【注释】

①具体而微：指九种应验初具，但尚不完备。

②大雅：指九种应验初具的人材。

③一至：具备九征中某一方面的人材。

④小雅：与大雅相对而言，这里指偏材。

⑤一征：即只具备九征中的一方面。依似：这里指表面上具有一定的材能，而实际并不能派用场的人。

⑥间杂：具备九征中的某些材质，而在其它方面又相违背的人。

⑦风人：本指诗人。但在这里意义不通。“风”，或许是“凡”之误。“凡人末流”可通。

【译文】

因此，兼德达到极高的水平，就叫做中庸。中庸，是寄与圣人的最高名号。九种优秀品质初具而未能发扬光大的人材，称之为德行。德行，是对大雅型人材的称谓。在某一方面极为突出的，称之为偏材。偏材，是对小雅型人材的称谓。九种品质中只具备一种并且发挥到了极致，称之为依似。依似，是属扰乱德行的一类，正反两方面都很突出的，称之为间杂。间杂，是一种没有恒常之态的人。无恒、依似都属凡夫末流之辈，这一类型的人又可分为很多种，不能一一讨论，故略而不说了。人物志体别第二“识人三经”之一人物志体别第二禀气阴阳，性有刚柔。

拘抗文质，体越各别。

【原文】

夫中庸之德，其质无名①。泛然不系一貌，人无得而称焉。故咸而不碱，谓之咸耶，无碱可容，公成百卤也，与咸同。淡而不②，味之淡耶，味复不。质而不纒，谓之质耶，理不纒素。文而不绩③。谓之文耶，采不尽绩。能威能怀，能辨能讷④，居咸淡之和，处质文之际，是以望之俨然，即之而文，言满天下无辞费。变化无方，以达为节⑤。应变适化，期于通物。

【注释】

①无名：不可名状。

②咸而不碱：意谓咸而没有碱的涩味，无味。

③纒：没有花纹的丝织品，这里指没有花纹。绩：同“绘”，这里指彩绘。

④讷：语言迟钝，泛指不善言谈。

⑤节：这里指原则、标准。【译文】

中庸这种德性，其实质是无法用语言加以名状的。它就好比含有盐分的水，虽有咸味却不苦涩，味道清淡并非索然寡味，面色简素并非没有纹饰，面有纹彩却不炫耀刺目。具有中庸品德的人，既具有威严，又具有对人的感召力；有时谈辩流畅，有时缄默不语。中庸之德做事没有恒定不变的原则，完全依据实际的需要，以通达成功为准则。【原文】

是以抗者过之，励然抗奋于进趋之途。而拘者不逮①。屯然无为于拘抗之外。夫拘抗违中，故善有所章②，而理有所失。养形至甚，则虎食其外。高门悬薄，

则病攻其内。是故厉直刚毅，材在矫正，失在激讦③。讦刺生于刚厉。柔顺安恕，每在宽容④，失在少决。多疑生于恕懦。雄悍杰健，任在胆烈，失在多忌⑤。慢法生于桀悍。精良畏慎，善在恭谨，失在多疑。疑难生于畏慎。强楷坚劲⑥，用在桢干⑦，失在专固⑧。专己生于坚劲。论辨理绎，能在释结⑨，失在流宕。傲宕生于机辨。普博周给，弘在覆裕，失在溷浊。溷浊生于周普。清介廉洁，节在俭固，失在拘局。拘局生于廉洁。休动磊落，业在攀跻，失在疏越。疏越生于磊落。沉静机密，精在玄微，失在迟缓。迟缓生于沉静。朴露径尽，质在中诚，失在不微。漏露生于径尽。多智韬情，权在谲略，失在依违。依违生于韬情。及其进德之日不止，揆中庸以戒其材之拘抗，抗者自是以奋励，拘者自是以守局。而指人之所短以益其失，抗者愈拘，抗者愈抗，或负石沉躯，或拘木焦死。犹晋楚带剑递相诡反也。自晋视楚，则笑其在左，自楚视晋，则笑其在右，左右虽殊，各以其用，而不达理者，横相诽谤。拘抗相反，皆不异此。

【注释】

①逮：及，达到。

②善：善良。章：同“彰”。

③激讦：用激烈的语言攻击别人的短处。

④每：常常，经常。

⑤忌：禁忌。多忌，意思是多所禁忌，方于文意通。

⑥楷：音 jī ē (阶)。楷树，也叫黄连木。楷树枝疏而不屈，因此常用来形容刚直。

⑦桢干：桢，一种质地坚硬的树木，筑土墙时常用在两头做柱子，叫“桢”。两边用的木板叫“干”。这里指栋梁、骨干。

⑧专固：专断、固执。

⑨释结：解释关节、疑难。

流宕：飘流起伏不定。这里指把握不住分寸。

普博周给：普济博爱。溷浊：即混浊，这里指没有原则。

拘局：拘束，封闭。局：从外面关门的门闩，用作动词即关门、上闩。

休动：好动。

攀跻：攀升。跻：登，上升。

疏越：空疏飘渺。

不微：不隐蔽，不深奥。

韬情：隐藏真情。

谲略：谋略。

依违：犹豫不决。

进德：这里指发挥自己所具有的某方面的才能。止：疑为衍字。依上下文意，“不”字应在下文之首，即：“及其进德之日，不揆中庸以戒其材之拘抗。”

揆：考察，度量。

【译文】

因此，以中庸之德来衡量，一味奋进的人太过，而拘谨无为的人则有些不足。无论是一味奋进还是拘谨无为，都不符合中庸之道。所以，表面看来，他们的优势表现得很充分，但实际上却丧失了做事应该遵循的真实道理。由此说来，严厉正直、刚强坚毅的人，成在善于矫正邪恶，失在不讲策略地激烈攻击对方；柔顺宽恕、安详文静的人，成在宽容大度，失在缺乏果决的气概；威武强悍、刚健有为的人，成在壮怀激烈，侠肝义胆，失在多闯禁忌，轻慢法规；精细谨慎、多所

畏惧的人，成在谦恭谨慎，失在疑虑过多，不敢越雷池一步；强硬刚直的人，成在可做独挡一面、砥柱中流之材，失在专断固执；能言善辩、推究事理的人，善于排解疑难，失在流宕不居，不讲原则；普济好施的人，成在胸襟恢宏，覆盖宽广，失在交游混杂；清正耿直、廉洁无私的人，长在清俭自重，失在隔离自封；好动有为、光明磊落的人，成在进取有为，得攀高位，失在空疏辽阔；沉静机密的人，成在精思远虑，失在行动迟缓；质朴率直、令人一览无余的人，成在诚实忠厚，失在直白无隐；足智多谋、厚貌深情的人，成在诡谲权变，失在犹豫不决。以上十二种人，在充分发挥自己特有的才能的时候，如果不按中庸的美德，纠正自己或拘谨或亢奋的偏向，而是不断地指责别人的短处，这样就会使自己的缺点更加突出，就像晋国人与楚国人相互嘲笑对方佩剑的方向相反一样。

【原文】

是故强毅之人，狠刚不和。不戒其强之搪突①，而以顺为挠，厉其抗②。以柔顺为挠弱，抗其搪突之心。是故可以立法，难与入微。狠强刚戾，何机微之能入。柔顺之人，缓心宽断③。不戒其事之不摄，而以抗为别，安其舒④。以猛抗为别伤，安其恕忍之心。是故可与循常，难与权疑⑤。缓心宽断，何疑事之能权。雄悍之人，气奋勇决。不戒其勇之毁跌⑥，而以顺为恒，竭其势⑦。以顺忍为怯，而竭其毁跌之势。是故可与涉难，难与居约⑧。奋悍毁跌，何约之能居。惧慎之人，畏患多忌。不戒其于为义，而以勇为狎⑨，增其疑。以勇戇为轻侮，增其疑畏之心。是故可与保全，难与立节。畏患多忌，何节义之能立。凌楷之人，秉意劲特。不戒其情之固护，而以辨为伪，强其专。以辨博为浮虚，而强其专一之心。是故可以持正，难与附众。执意坚持，何人众之能附。辨博之人，论理赡给。不戒其辞之泛滥，而以楷为系，遂其流。以楷正为系碍，而遂其流宕之心。是故可与泛序，难与立约。辨博泛滥，何质约之能立。弘普之人，意爱周洽。不戒其交之溷杂，而以介为狷，广其浊。以拘介为狷戾，而广其溷杂之心。是故可以抚众，难与厉俗。周洽溷杂，何风俗之能厉。狷介之人，砭甫廉反。清澈浊。不戒其道之隘陕，而以普为秽，益其拘。以弘普为秽杂，而益其拘局之心。是故可与守节，难以变通。道狭津隘，何通途之能涉。休动之人，志慕超越。不戒其意之大猥，而以静为滞，果其锐。以沉静为滞屈，而增果锐之心。是故可以进趋，难与持后。志在超越，何谦后之能持。沉静之人，道思回复。不戒其静之迟后，而以动为疏，美其。以躁动为粗疏，而美其弱之心。是故可与深虑，难与捷速。思虑回复，何机速之能及。朴露之人，中疑实。不戒其实之野直，而以谲为诞，露其诚。以权谲为浮诞，而露其诚信之心。是故可与立信，难与消息。实野直，何轻重之能量。韬谲之人。原度取容。不戒其术之离正，而以尽为愚，贵其虚。以尽为愚直，而贵其浮虚之心。是故可与赞善，难与矫违。韬谲离正，何违邪之能矫。夫学，所以成材也。强毅静其抗，柔顺厉其。恕，所以推情也。推己之情，通物之性。偏材之性不可移转矣。固守性分，闻义不徙。虽教之以学，材成而随之以失。刚毅之性已成激讦之心弥笃。虽训之以恕，推情各从其心。意之所非，不肯是之于人。信者逆信，推己之信谓人皆信，而诈者得容为伪也。诈者逆诈。推己之诈，谓人皆诈，则信者或受其疑也。故学不入道，恕不周物，偏材之人，各是己能，何道之能入，何物能周也。此偏材之益失也。材不能兼，教之愈失。是以宰物者用人之仁去其贪，用人之智去其诈，然后群材毕御，而道周万物也矣。

【注释】

①搪突：冒犯，冲突。

②挠：引伸为屈服。厉：磨练，激励。